

# DOLNOŚLĄSKI WOJEWÓDZKI KONSERWATOR ZABYTKÓW

Delegatura w Wałbrzychu  
ul. Zamkowa 3, 58-300 Wałbrzych  
tel. (74) 842 64 18, (74) 842 66 60

dwkz-wb@dwkz.pl  
ePUAP: /dwkz/skrvka  
<http://wosoz.ibip.wroc.pl/public/>



Wałbrzych, 22-08-2025 r.

W/N.5146.352.2025.PS

## **DECYZJA Nr 1382 / 2025 POZWOLENIE NA PROWADZENIE PRAC KONSERWATORSKICH I RESTAURATORSKICH W PARKACH LUB INNEGO RODZAJU ZORGANIZOWANEJ ZIELENI**

Na podstawie art. 89 pkt 2, art. 92 ust.6, art. 36, ust. 1 pkt. 1 ustawy z dnia 23 lipca 2003 r. o ochronie zabytków i opiece nad zabytkami (t.j. Dz.U.2024 poz. 1292), § 12.1 Rozporządzenia Ministra Kultury i Dziedzictwa Narodowego z dnia 28.06.2017 r. w sprawie prowadzenia prac konserwatorskich, prac restauratorskich, robót budowlanych, badań konserwatorskich, badań architektonicznych i innych działań przy zabytku wpisanym do rejestru zabytków oraz badań archeologicznych i poszukiwań zabytków (Dz. U. z 2021, poz.81) oraz art. 104 ustawy z dnia 14 czerwca 1960 r. – kodeks postępowania administracyjnego( (Dz.U.2024.0.572 t.j. )

po rozpatrzeniu wniosku z dnia 20.08.2025 r. (wpłynął: 21.08.2025 r.) zgłoszonego przez Prokurenta Spółki Akcyjnej "Uzdrowisko Szczawno-Jedlina", ul. Wojska Polskiego 1, 58-310 Szczawno-Zdrój, w sprawie wydania pozwolenia na usunięcie drzew, rosnących przy Domu Zdrojowym w Szczawnie-Zdroju, na terenie będącym własnością "Uzdrowisko Szczawno-Jedlina" S.A., terenie wpisanym do rejestru zabytków, jako:

**ogród z elementami kutego ogrodzenia w Szczawnie-Zdroju  
pod numerem 75/A/01/1-2 decyzją z dnia 27.12.2001 r.  
[działka nr 533 Obr. 1 Szczawno- Zdrój]**

po ocenie danych przedstawionych we wniosku i w załącznikach do niego:

1. Mapa z lokalizacją drzew;
2. Wskazanie numeru KW;
3. Program prac. Autor: Ireneusz Grzybowski;

### **udzielam pozwolenia**

*Spółce Akcyjnej Uzdrowisko Szczawno-Jedlina  
ul. Wojska Polskiego 1, 58-310 Szczawno-Zdrój*

na usunięcie z terenu działki nr 533 Obr. 1 Szczawno- Zdrój, drzew z gatunku:

Nr na mapie	Nazwa gatunkowa	Obwód na wys. 130 cm n.p.g.
1.	Grab pospolity	82
2.	Grab pospolity	65
3.	Grab pospolity	135
4.	Grab pospolity	42
5.	Grab pospolity	63
6.	Grab pospolity	56

7.	Grab pospolity	93
8.	Grab pospolity	86
9.	Grab pospolity	54
10.	Grab pospolity	40
11.	Grab pospolity	67
12.	Grab pospolity	78
13.	Grab pospolity	74
14.	Grab pospolity	91
15.	Grab pospolity	56
16.	Grab pospolity	135
17.	Klon czerwony	146
18.	Żywotnik zachodni	80
19.	Żywotnik zachodni (grupa)	35-40
20.	Klon czerwony	151

oraz krzewów i pnączy z gatunku:

Lp.	Nazwa gatunkowa	Powierzchnia [m <sup>2</sup> ]
1	Laurowiśnia wschodnia	40
2	Winorośl w odm. ( Sp.)	90

- **Załącznik nr 1 do decyzji** –program prac. Autor: Ireneusz Grzybowski
- **Termin ważności pozwolenia: 31.06.2026 r.**

**Pozwolenie wydaje się pod następującymi warunkami:**

1. **Przekazania wojewódzkiemu konserwatorowi zabytków imion, nazwisk i adresów osób, którym powierzone będzie kierowanie pracami oraz sprawowanie nadzoru inwestorskiego wraz z dokumentami potwierdzającymi posiadanie przez te osoby kwalifikacji, o których mowa w art. 37 b ustawy o ochronie zabytków i opiece nad zabytkami, nie później niż 7 dni przed rozpoczęciem prac przy zieleni;**
2. **Obowiązku wykonywania prac osobę spełniającą wymagania, o których mowa odpowiednio art. 37b ust. 1 i 3 ust. 1 ustawy z dnia 23 lipca 2003 r. o ochronie zabytków i opiece nad zabytkami;**
3. **Zawiadomienia tut. organ konserwatorski o terminie rozpoczęcia i zakończenia prac wycinkowych;**
4. **Prace powinny być wykonane zgodnie z obowiązującymi przepisami i w sposób niezagrażający dla ludzi lub mienia;**
5. **Wykonawca jest zobowiązany niezwłocznie zawiadomić konserwatora o wszelkich zagrożeniach lub nowych okolicznościach ujawnionych w toku prac, które mogą mieć wpływ na stan zachowania zabytku. Konserwator może, jeśli to jest uzasadnione powyższymi zagrożeniami lub okolicznościami, wydane zezwolenie zmienić lub cofnąć;**

6. W razie stwierdzenia, że prace są prowadzone niezgodnie z zezwoleniem udzielonym na ich prowadzenie, konserwator może zobowiązać osobę prowadzącą te prace do usunięcia stwierdzonych uchybień w określonym terminie lub cofnąć udzielone zezwolenie, jeżeli zalecenia konserwatora nie zostaną wykonane;
7. Na podstawie ustawy o ochronie przyrody w terminie od 1 marca do 15 października zakazuje się usuwania gniazd ptasich m.in. z terenów zieleni, na co należy zwrócić uwagę podczas wykonywania powyższych zabiegów;

## UZASADNIENIE

W dniu 21.08.2025 r. do tut. Urzędu wpłynęło pismo, zgłoszone przez Prokurenta Spółki Akcyjnej "Uzdrowisko Szczawno-Jedlina", ul. Wojska Polskiego 1, 58-310 Szczawno-Zdrój, w sprawie wydania pozwolenia na usunięcie drzew, rosnących przy Domu Zdrojowym w Szczawnie-Zdroju, na terenie będącym własnością "Uzdrowisko Szczawno-Jedlina" S.A., terenie wpisanym do rejestru zabytków, jako: ogród z elementami kutego ogrodzenia w Szczawnie-Zdroju pod numerem 75/A/01/1-2 decyzją z dnia 27.12.2001 r. [działka nr 533 Obr. 1 Szczawno- Zdrój].

Drzewa ujęte w programie prac, zostały wytypowane do usunięcia z uwagi na wysokie zagrożenie dla bezpieczeństwa ludzi i mienia a także w związku z planowaną rewaloryzacją zabytkowego ogrodu. Wobec powyższego należało wydać decyzję zgodnie z powyższymi warunkami, wydanymi na podstawie art. 36 ust. 3 ustawy z dnia 23 lipca 2003 r. o ochronie zabytków i opiece nad zabytkami, który stanowi, że: Pozwolenia, o których mowa w ust. 1 i 1a, mogą określać warunki, które zapobiegają uszkodzeniu lub zniszczeniu zabytku.

### Pouczenie:

1. Pracami prowadzonymi przy zabytkach będących parkami wpisanymi do rejestru albo innego rodzaju zorganizowaną zielenią wpisaną do rejestru kieruje osoba, która ukończyła studia drugiego stopnia lub jednolite studia magisterskie, których program obejmuje zajęcia lub grupy zajęć umożliwiające nabycie wiedzy i umiejętności w tym zakresie, oraz która po rozpoczęciu studiów drugiego stopnia lub po zaliczeniu szóstego semestru jednolitych studiów magisterskich, przez co najmniej 9 miesięcy brała udział w pracach konserwatorskich lub pracach restauratorskich prowadzonych przy tego rodzaju zabytkach wpisanych do rejestru, lub była zatrudniona przy tych pracach w muzeum będącym instytucją kultury.
2. Prace o charakterze technicznym w zakresie, o którym mowa w ust. 1, samodzielnie wykonuje osoba, która posiada świadectwo ukończenia szkoły średniej zawodowej oraz tytuł zawodowy albo wykształcenie średnie lub średnie branżowe i dyplom zawodowy albo dyplom potwierdzający kwalifikacje zawodowe, w zawodach związanych z pielęgnacją zieleni, albo przez co najmniej 9 miesięcy brała udział w tego rodzaju pracach prowadzonych przy zabytkach wpisanych do rejestru lub była zatrudniona przy tych pracach w muzeum będącym instytucją kultury.
3. Od niniejszej decyzji stronom służy odwołanie do Ministra Kultury i Dziedzictwa Narodowego za moim pośrednictwem w terminie 14 dni od dnia jej doręczenia;
4. Postępowanie w sprawie wydanego pozwolenia może zostać wznowione, a następnie pozwolenie może zostać cofnięte lub zmienione na podstawie art. 47 ustawy z dnia 23 lipca 2003 r. o ochronie zabytków i opiece nad zabytkami;
5. **Prace ziemne oraz inne prace wykonywane ręcznie, z wykorzystaniem sprzętu mechanicznego lub urządzeń technicznych, wykonywane w obrębie korzeni, pnia lub korony drzewa lub w obrębie korzeni lub pędów krzewu, przeprowadza się w sposób najmniej szkodzący drzewom lub krzewom.**
6. Przed upływem terminu do wniesienia odwołania, strona może zrzec się prawa do wniesienia odwołania wobec Kierownika Delegatury Dolnośląskiego Wojewódzkiego

Konserwatora Zabytków we Wrocławiu, który wydał decyzję. Z dniem doręczenia Dolnośląskiemu Wojewódzkiemu Konserwatorowi Zabytków we Wrocławiu oświadczenia o zrzeczeniu się prawa do wniesienia odwołania przez ostatnią ze stron postępowania, decyzja staje się ostateczna i prawomocna, co oznacza, iż decyzja podlega natychmiastowemu wykonaniu i brak jest możliwości zaskarżenia decyzji do Wojewódzkiego Sądu Administracyjnego. Nie jest możliwe skuteczne cofnięcie oświadczenia o zrzeczeniu się prawa do wniesienia odwołania.

7. Zgodnie z Art. 107d. 1. u.o.z. Kto bez pozwolenia wojewódzkiego konserwatora zabytków podejmuje działania, o których mowa w art. 36 ust. 1 pkt 1–5, podlega karze pieniężnej w wysokości od 500 do 500 000 zł.
8. Kto podejmuje działania, o których mowa w art. 36 ust. 1 pkt 1–5, niezgodnie z zakresem lub warunkami określonymi w pozwoleniu wojewódzkiego konserwatora zabytków, podlega karze pieniężnej w wysokości od 500 do 500 000 zł.

Z up. Dolnośląskiego  
Wojewódzkiego Konserwatora Zabytków  
we Wrocławiu  
  
**mgr Maria Ptak**  
Starszy Inspektor Delegatury w Wałbrzychu

Otrzymują:

1. Strona DA827+7-R
2. a/a PS

Spełniono obowiązek wynikający z RODO

Sprawę prowadzi starszy Inspektor Wydziału Zabytków Nieruchomych – Przemysław Salatowski – tel. 74 66 44 890 (w godz 9.00-12.00), p.salatowski@dwkz.pl

#### Klauzula Informacyjna o przetwarzaniu danych osobowych

Zgodnie z art. 13 ust. 1 i 2 ogólnego rozporządzenia o ochronie danych Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. (dalej RODO) informujemy, że:

Administrator danych osobowych Administratorem danych osobowych jest Dolnośląski Wojewódzki Konserwator Zabytków z siedzibą we Wrocławiu (50-243), ul. Łokietka 11. Można się z nim skontaktować:

Osobiście, poprzez umówienie wizyty;  
Telefonicznie pod numerem 71 343 65 01;  
Mailowo: [dwkz@dwkz.pl](mailto:dwkz@dwkz.pl);  
Korespondencyjnie: Dolnośląski Wojewódzki Konserwator Zabytków,  
ul. Łokietka 11, 50-243 Wrocław;  
Elektronicznie przez ePUAP (/dwkz/skrytka) lub system e-doręczeń: AE:PL-97577-19299-IRUIH-22.

Inspektor ochrony danych osobowych W sprawach dotyczących ochrony danych osobowych można skontaktować się z Inspektorem Ochrony Danych:

Mateusz Adamczyk, tel. 71 395 80 05, e-mail: [iod@dwkz.pl](mailto:iod@dwkz.pl);  
Osobiście w siedzibie urzędu: Wojewódzki Urząd Ochrony Zabytków we Wrocławiu, ul. Łokietka 11, 50-243 Wrocław.

Cel i podstawa przetwarzania danych Dane osobowe przetwarzane są w celu realizacji obowiązków wynikających z przepisów prawa, w szczególności z ustawy z dnia 23 lipca 2003 r.

o ochronie zabytków i opiece nad zabytkami oraz na podstawie art. 6 ust. 1 lit. e RODO – wykonanie zadania realizowanego w interesie publicznym.

Odbiorcy danych Dane mogą być przekazywane:

Podmiotom upoważnionym na podstawie przepisów prawa (np. sądom, prokuraturze, jednostkom policji);  
Podmiotom przetwarzającym dane na podstawie umów o powierzenie przetwarzania (np. kancelariom prawnym, firmom informatycznym).

Obowiązek podania danych Podanie danych osobowych jest dobrowolne, jednak ich brak może uniemożliwić przeprowadzenie postępowania administracyjnego zgodnie z art. 28 Kodeksu postępowania administracyjnego.

Okres przechowywania danych Dane osobowe będą przechowywane przez okres niezbędny do realizacji celu przetwarzania oraz zgodnie z przepisami dotyczącymi archiwizacji dokumentów.

Prawa osób, których dane dotyczą Każda osoba, której dane są przetwarzane, ma prawo do:

Dostępu do danych,  
Sprostowania danych,  
Ograniczenia przetwarzania,  
Przenoszenia danych,  
Wniesienia sprzeciwu wobec przetwarzania danych.

Brak profilowania i automatycznego podejmowania decyzji Zebrane dane nie będą podlegać zautomatyzowanemu podejmowaniu decyzji ani profilowaniu.

Prawo do wniesienia skargi Każda osoba, która uważa, że jej dane są przetwarzane niezgodnie z przepisami, może złożyć skargę do Prezesa Urzędu Ochrony Danych Osobowych (ul. Stanisława Moniuszki 1A, 00-014 Warszawa, mail [kancelaria@uodo.gov.pl](mailto:kancelaria@uodo.gov.pl), tel. 606-950-000).



**PROGRAM PRAC KONSERWATORSKICH I RESTAURATORSKICH PRZY ZABYTKU  
WPISANYM DO REJESTRU ZABYTKÓW POLEGAJĄCYCH NA USUNIĘCIU DRZEWA  
LUB KRZEWU Z NIERUCHOMOŚCI LUB JEJ CZĘŚCI BĘDĄCEJ WPISANYM DO  
REJESTRU PARKIEM, OGRODEM LUB INNĄ FORMĄ ZAPROJEKTOWANEJ ZIELENI**

**W tym również przeprowadzanie prac w obrębie koron drzew zlokalizowanych na terenie  
parków ogrodów i stanowiących inne formy zaprojektowanej zieleni.**

- I. Wskazanie terenu, na którym rosną wnioskowane do usunięcia drzew/krzewy  
drzewa/krzewy (należy wskazać czy jest to park, ogród czy też inna forma zaprojektowanej  
zieleni tj. aleja, szpaler, należy wskazać numer działki oraz miejscowość):

**Historyczny ogród Sanatorium Dom Zdrojowy przy ul.Kolejowej 14 w Szczawnie-  
Zdroju, działka 533, obręb Szczawno-Zdrój 1**

Załącznik nr. 1

- II. Wykaz drzew/krzewów planowanych do usunięcia:

Uchwała nr. 1382 z dnia 21.08.2025

a) Drzewa:

Lp.	Nazwa gatunku drzewa	Obwód pnia/pni drzewa (130cm)	Planowane do przeprowadzenia prace – usunięcie, przycięcie (opis stanu zdrowotnego, kondycja fitosanitarna, inne spostrzeżenia, opis planowanych do wykonania prac w koronach drzew – cięcia sanitarne, techniczne, zakładanie wiązań)
1.	Grab pospolity <i>carpinus betulus</i>	82	Usunięcie wtórnych nasadzeń, planowana renowacja ogrodu
2.	Grab pospolity <i>carpinus betulus</i>	65	Usunięcie wtórnych nasadzeń, planowana renowacja ogrodu
3.	Grab pospolity <i>carpinus betulus</i>	135	Usunięcie wtórnych nasadzeń, planowana renowacja ogrodu
4.	Grab pospolity <i>carpinus betulus</i>	42	Usunięcie wtórnych nasadzeń, planowana renowacja ogrodu
5.	Grab pospolity <i>carpinus betulus</i>	63	Usunięcie wtórnych nasadzeń, planowana renowacja ogrodu
6.	Grab pospolity <i>carpinus betulus</i>	56	Usunięcie wtórnych nasadzeń, planowana renowacja ogrodu
7.	Grab pospolity <i>carpinus betulus</i>	93	Usunięcie wtórnych nasadzeń, planowana renowacja ogrodu
8.	Grab pospolity <i>carpinus betulus</i>	86	Usunięcie wtórnych nasadzeń, planowana renowacja ogrodu
9.	Grab pospolity <i>carpinus betulus</i>	54	Usunięcie wtórnych nasadzeń, planowana renowacja ogrodu
10	Grab pospolity <i>carpinus betulus</i>	40	Usunięcie wtórnych nasadzeń, planowana renowacja ogrodu
11	Grab pospolity <i>carpinus betulus</i>	67	Usunięcie wtórnych nasadzeń, planowana renowacja ogrodu
12	Grab pospolity <i>carpinus betulus</i>	78	Usunięcie wtórnych nasadzeń, planowana renowacja ogrodu
13	Grab pospolity <i>carpinus betulus</i>	74	Usunięcie wtórnych nasadzeń, planowana renowacja ogrodu

14	Grab pospolity <i>carpinus betulus</i>	91	Usunięcie wtórnych nasadzeń, planowana renowacja ogrodu
15	Grab pospolity <i>carpinus betulus</i>	56	Usunięcie wtórnych nasadzeń, planowana renowacja ogrodu
16	Grab pospolity <i>carpinus betulus</i>	135	Usunięcie wtórnych nasadzeń, planowana renowacja ogrodu
17	Klon czerwony <i>Acer rubrum</i>	148	Usunięcie, chore, uschnięte, ubytki w korze
18	Klon czerwony <i>Acer rubrum</i>	151	Usunięcie, chore, uschnięte, ubytki w korze
19	Żywotnik <i>Thuja L.</i>	80	Usunięcie wtórnych nasadzeń, planowana renowacja ogrodu
20	Żywotnik <i>Thuja L.</i> 11 sztuk	35-40	Usunięcie wtórnych nasadzeń, planowana renowacja ogrodu

- Obwód pnia drzewa mierzony na wysokości 130 cm od powierzchni gruntu.
- Gdy na wysokości 130 cm drzewo posiada kilka pni – obwód każdego z tych pni.
- Gdy na wysokości 130 cm drzewo nie posiada pnia – obwód pnia bezpośrednio poniżej jego korony.
- W przypadku planowanego usunięcia większej liczby drzew niż w punkcie 2a wniosku konieczne jest sporządzenie odrębnego wykazu tabelarycznego drzew przeznaczonych do usunięcia, stanowiącego załącznik do wniosku na podejmowanie innych działań.

b) krzewy:

Lp.	Nazwa gatunku krzewów	Powierzchnia krzewów podana w m <sup>2</sup>	Planowane do przeprowadzenia prace – usunięcie, przycięcie (opis stanu zdrowotnego, kondycja fitosanitarna, inne spostrzeżenia, opis planowanych do wykonania prac w koronach drzew – cięcia sanitarne, techniczne, zakładanie wiązań)
1.	Laurowiśnia <i>Prunus laurocerasus L.</i>	40	Usunięcie wtórnych nasadzeń, planowana renowacja ogrodu
2.	Winorośla <i>Vitis L.</i>	90	Usunięcie wtórnych nasadzeń, planowana renowacja ogrodu

- W przypadku krzewów: wielkość powierzchni, z której mają być usunięte w metrach kwadratowych.
- W przypadku usunięcia większej liczby krzewów niż w punkcie 2b wniosku konieczne jest sporządzenie odrębnego wykazu tabelarycznego krzewów przeznaczonych do usunięcia, stanowiącego załącznik do wniosku na podejmowanie innych działań.

III. Termin planowanego usunięcia drzew/krzewów:

- rozpoczęcie prac: październik 2025 r.
- zakończenie prac (wskazany termin zakończenia prac będzie traktowany jako termin ważności pozwolenia): 30.06.2026 r.



IV. Technologia prac (należy opisać, jaka część drzewa będzie wycinana np. korona, pień, karczowanie części podziemnej pnia [ta czynność może skutkować nadaniem w decyzji warunku obserwacji archeologicznych], przy pomocy, jakich narzędzi/sprzętu, itd., należy wskazać technikę zastosowaną przy wykonywaniu prac w koronach drzew oraz wskazać oczekiwane efekty, a także ogólny stan zachowania obiektu).

W I etapie wycinka polegająca na ścinaniu nadziemnej części drzewa.

W II etapie usunięcie pni i korzeni mechanicznie poprzez frezowanie.

**V. Wskazanie innych planowanych prac (opis, harmonogram prac, dokumentacja fotograficzna)**

Dokumentacja fotograficzna, mapa z rozmieszczeniem roślin podlegających usunięciu.

**VI. W załączeniu, przedkładam:**

- a) **Rysunek lub mapę** (mapa zasadnicza itp.) z oznaczeniem lokalizacji drzew(a)/krzewów w odniesieniu do granic nieruchomości i obiektów budowlanych istniejących lub projektowanych na tej nieruchomości. Numeracja drzew/ krzewów z wykazu tabelarycznego (punkt 2a i 2b) powinna odpowiadać numeracji na załączniku graficznym.
- b) **Projekt planu nasadzeń** zastępczych, rozumianych jako posadzenie drzew/krzewów, w liczbie nie mniejszej niż liczba usuwanych drzew.
- c) **Dokumentację zdjęciową** (jeżeli wniosek dotyczy cięć w koronach drzew) z oznaczonymi miejscami cięć.
- d) Inne dokumenty, opisy, określające prace na zabytkowym terenie

Imię i nazwisko autora programu prac

**DYREKTOR**

..... ds. Administracyjno-Technicznych .....  
*podpis*

*Ireneusz Grzybowski*

*Sporządzono w oparciu o Rozporządzenie Ministra Kultury i Dziedzictwa Narodowego z dnia 2 sierpnia 2018 r. w sprawie prowadzenia prac konserwatorskich, prac restauratorskich i badań konserwatorskich przy zabytku wpisanym do rejestru zabytków albo na Listę Skarbów Dziedzictwa oraz robót budowlanych, badań architektonicznych i innych działań przy zabytku wpisanym do rejestru zabytków, a także badań archeologicznych i poszukiwań zabytków (Dz.U. z 2021 r., poz. 81)*



Szczawno-Zdrój, 20.08.2025 r.

## Projekt planu nasadzeń zastępczych

### Graby

W historycznych planach zagospodarowania ogrodu w miejscu wyrośnięcia grabów nie przewidziano nasadzeń drzew i krzewów. Prace mają na celu uprządkowanie ogrodu przed przystąpieniem do renowacji całego terenu, zgodnie z projektem, który jest w trakcie opracowania. Nasadzenia zostaną wykonane zgodnie z projektem.

### Klony

Nasadzenia: 2 szt. klon czerwony

Lokalizacja: w miejscu usuniętych klonów, w celu zachowania symetrii.

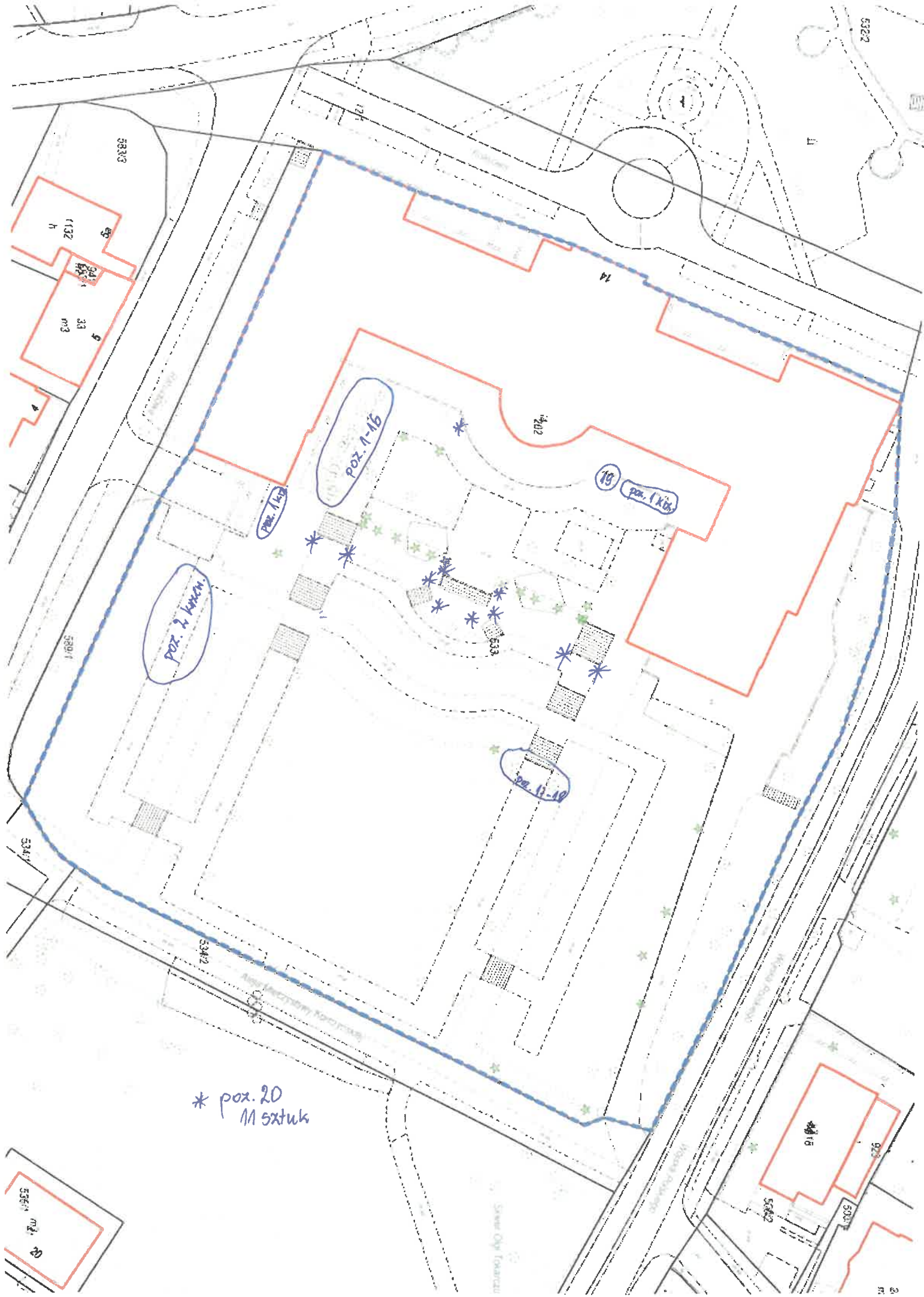
Termin: zgodny z realizacją projektu rewitalizacji ogrodu, przewidywany 31.12.2027 r.

### Żywotniki, laurowiśnie i winorośl

Prace mają na celu uprządkowanie ogrodu przed przystąpieniem do renowacji całego terenu, zgodnie z projektem, który jest w trakcie opracowania. Nasadzenia zostaną wykonane zgodnie z projektem.

PROKURENT  
*Adrianna Szymania*





\* poz. 20  
M sxtuk

















